



AN EVENING OF LIGHTS AT KHOO KONGSI

29 Oct, 26 Nov, 24 Dec 2016

HERITAGE
ENTERTAINMENT
CULTURE
NATURE

An Evening of Lights at Khoo Kongsi is when lights at the Khoo Kongsi are turned on at its courtyard to showcase interesting Chinese arts and cultural performances once a month. It is a spectacular sight to behold! Amid the excitement, there'll also be stalls selling handmade knick-knacks and mouth-watering Penang street food!

Tersergam indah dengan lanskap yang istimewa, lampu yang dinyalakan pada waktu malam menonjolkan kecantikan bangunan Khoo Kongsi. Sebulan sekali, lampu-lampu akan dinyalakan untuk persembahan kesenian dan kebudayaan Cina. Sertai "An Evening of Lights at Khoo Kongsi" dan perolehi pengalaman kesenian tradisional kaum Cina, seni dan kraftangan berserta makanan tempatan Pulau Pinang dengan kemasukan Percuma!

邱公司将以每个月一次的方式呈现亮灯之夜，让精雕细琢的宗祠建筑夜景显得格外美丽。邱公司亮灯之夜除了呈现华人传统文化表演之外，现场也有摊位销售精美手工艺品和槟城道地美食，欢迎你参与邱公司亮灯之夜，别错过了这么难得的机会！入场免费！

Time / Masa / 时间:
6.30pm - 9.00pm

Contact / Hubungi / 联络:
+6017-420 7942 or
lfsspennang@gmail.com

Venue / Tempat / 地点:
Khoo Kongsi / 龙山堂邱公司
18, Cannon Square

GUIDED WALK AT PENANG BOTANIC GARDENS

HERITAGE
ENTERTAINMENT
CULTURE
NATURE

Oct 29
Making Food
Hubungan makanan dengan penanaman
植物与食物的关联

Nov 26
The effects of plants
Kesan dari tumbuh-tumbuhan
植物的影响力

Dec 24
The jungle walk
Kambara dalam hutan
丛林探险
Time / Masa / 时间:
9.30am - 10.30am

Meeting Point /
Tempat Berkumpul / 集合点:
Guard House,
Penang Botanic Gardens /
Pondok Pengawal,
Taman Botani Pulau Pinang /
槟城植物园入口的警卫亭

Contact / Hubungi / 联络:
+6017-420 7942 or
lfsspennang@gmail.com

Fee / Bayaran Masuk / 入场费:
Free - prior registration required /
Percuma - pendaftaran awal diperlukan /
免费 - 只需预先登记

Come join us and make this bit of green in the heart of Penang your very own adventure!

Sertai pengembaraan alam semulajadi mengikut jadual perjalanan anda yang tersendiri. 快来加入我们的行列，在槟城的绿肺展开您的冒险之旅！



FRANCIS LIGHT CEMETERY TOUR

HERITAGE
ENTERTAINMENT
CULTURE
NATURE

The Protestant Cemetery, a resting place of Penang's European pioneers, is a site of great significance within the UNESCO World Heritage Site of George Town.

Perkuburan Protestan adalah tapak makam untuk para perintis Eropah di Pulau Pinang. Tanah perkuburan ini adalah satu tarikan penting tapak Warisan UNESCO di George Town.

位于红毛路(Jalan Sultan Ahmad Shah)的基督教坟场是槟城开拓先锋—欧洲人的墓地。它是在乔治市内具有特征性的地标之一。

Time / Masa / 时间:
2.00pm - 3.00pm

Meeting Point /
Tempat Berkumpul / 集合点:
Information counter of Little
Penang Street Market,
Upper Penang Road /
Kauinter informasi Little Penang Street
Market, Jalan Penang / Little Penang
Street Market [Upper Penang Road]
的咨询柜台

Fee / Bayaran Masuk / 入场费:
Free - Prior registration
required, for more information,
kindly contact +604-264 2631
or info@pht.org.my /
Percuma - Pendaftaran awal diperlukan.
Untuk maklumat lanjut, sila hubungi
+604-264 2631 atau info@pht.org.my /
免费 - 只需预先登记. 更多详情请联络
+604-264 2631 或 info@pht.org.my

GEORGE TOWN NIGHT TRAIL

28 Oct, 25 Nov, 23 Dec 2016

HERITAGE
ENTERTAINMENT
CULTURE
NATURE

Oct 28 - Indian Heritage Trail
Nov 25 - Nan Yang Chinese Heritage Trail
Dec 23 - Colonial Heritage Trail

The guided night trail will introduce George Town's architectural and cultural wonders. This UNESCO World Heritage Site is just as photogenic at night as it is in the day. The walking tour consists of different themes to suit your interest and will offer visitors a unique experience of Penang's capital city by foot.

Nikmati keunikan senibina dan kepelbagaian budaya melalui sesi fotografi pada waktu malam di Tapak Warisan Dunia UNESCO di George Town. Lawatan berpandu ini menawarkan pengalaman unik kepada peserta dengan tema yang berbeza setiap bulan.

以不同的元素为主题，提供游客徒步参观乔治市的独特体验。晚间徒步游览乔治市，将与白天不一样的角度了解及探索各种不同的古迹与文化。

Time / Masa / 时间: 6.30pm - 8.30pm

Meeting Point /
Tempat Berkumpul / 集合点:
Main Entrance of
The Whiteaways Arcade /
Pintu Depan The Whiteaways Arcade /
The Whiteaways Arcade 入口处

Contact / Hubungi / 联络:
+6017-420 7942 or
lfsspennang@gmail.com

Fee / Bayaran Masuk / 入场费:
Free - Prior registration
required / Percuma - pendaftaran awal
diperlukan / 免费 - 只需预先登记



NOSTALGIC PENANG IN CHEAH KONGSI

28 Oct, 25 Nov, 23 Dec 2016

HERITAGE
ENTERTAINMENT
CULTURE
NATURE

Organised every last Friday of the month, 'Nostalgic Penang' in Cheah Kongsi will present an array of activities that'll take you back in time showcasing Penang in the old days. There will be special screenings at Cheah Kongsi's courtyard where one can learn about the interesting lifestyle of the residents then. There will also be some fun activities organised such as traditional games for the whole family to participate and enjoy.

Dianjurkan pada hari Jumaat terakhir setiap bulan, 'Nostalgia Pulau Pinang' diadakan di Cheah Kongsi dimana pelbagai aktiviti akan membawa anda kembali ke suasana Pulau Pinang pada zaman dahulu. Para pengunjung akan turut berpeluang untuk menonton tayangan khas dan juga menyertai pelbagai aktiviti yang menyeronokkan seperti permainan tradisional untuk seisi keluarga yang hadir.

《怀旧·槟城》以每个月一次的方式联系着人与城之间的情感脉络。原汁原味的影片将会为您叙述曾经温馨的怀旧生活，重现也会在玉趾同登散发着欢乐的气氛。在这地美一极城市与天际线的美妙画卷里，让我们来个星空下的约定吧！

Time / Masa / 时间:
8.30pm - 10.00pm

Venue / Tempat / 地点:
Cheah Kongsi 世德堂谢公司
8, Lebuh Armenian,
George Town

Contact / Hubungi / 联络:
+6017-420 7942 or
lfsspennang@gmail.com

Fee / Bayaran Masuk / 入场费:
Free / Masuk Percuma / 免费



HOP-ON THE ISLAND, HOP-OFF THE MAINLAND

30 Oct, 27 Nov, 25 Dec 2016

HERITAGE
ENTERTAINMENT
CULTURE
NATURE

Ever wondered what's on the other side of Penang island? Join us for a leisurely ride from George Town to the mainland, crossing the Penang Bridge on an open-top double-decker bus. Enjoy a scenic view of the coastline and indulge in an array of sumptuous local food. Best of all, the ride on this HOHO bus is absolutely free! Only limited seats available, book now!

Pernahkah anda tertanya-tanya apa yang menarik di Seberang Perai? Ini adalah peluang untuk anda meneroka dan mengetahuinya! Dengan menaiki bas dua tingkat dari George Town ke Seberang Perai, anda dapat menikmati pelbagai makanan tempatan yang lazat dan melawat tempat menarik termasuk seni jalanan. Yang paling menarik, perjalanan dengan bas HoHo adalah percuma! Tempat adalah terhad. Tempahlah tempat anda sekarang!

是否想过槟城的对岸有什么好玩的？在每个月的最后一个星期日，槟城双层巴士将免费载您从槟城出发到威省，让您体验槟城的另一端！名额有限，现在就报名参加！

Time / Masa / 时间:
6.15pm - 9.30pm

Meeting Point /
Tempat Berkumpul / 集合点:
In front of Beach Street
Police Station 土库街警察局前

Contact / Hubungi / 联络:
+6017-420 7942 or
lfsspennang@gmail.com

Fee / Bayaran Masuk / 入场费:
Free - prior registration required /
Percuma - pendaftaran awal diperlukan /
免费 - 只需预先登记

